



COMPRESSOR
KOMPRESSOR
COMPRESSEUR
COMPRESSOR
KOMPRESOR

L50-24 Silent

L100-50 Silent



Handleiding
Gebrauchsanleitung
Manuel d'instructions
User manual
Instrukcje



NEDERLANDS	1
DEUTSCH	5
FRANÇAIS	9
ENGLISH	13
POLSKI	17

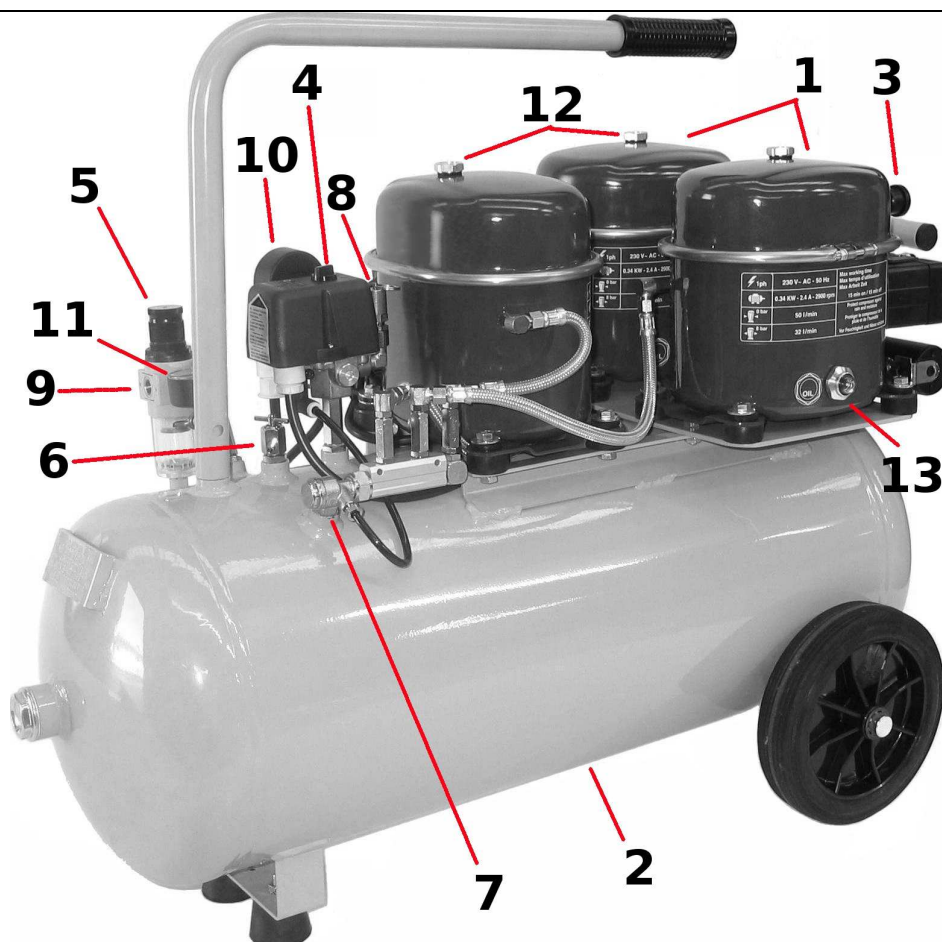
**Waarschuwingssymbolen – Warnsymbole – Symboles d’avertissement –
Warnings Symbols – Symbole ostrzegawcze**

	NL Opgepast / DE Warnung / FR Avertissement / GB Warning / PL Ostrzeżenie
	NL Opgepast: draaiende voor/werpen / DE Warnung vor rotierende Gegenstanden/ FR Avertissement: obets en rotation / GB Warning - Rotating object / PL Ostrzeżenie - obracający się przedmiot
	NL Opgepast: stroom / DE Warnung vor Strom / FR Avertissement: courant / GB Warning - Electricity / PL Ostrzeżenie - elektryczność
	NL Opgepast: heet oppervlak / DE Warnung vor heissen Oberflächen / FR Avertissement: surface chaude / GB Warning – Hot surface / PL Ostrzeżenie - gorąca powierzchnia



NL	Afval geproduceerd door elektrische machines mag niet behandeld worden als normaal huishoudelijk afval. Zorg voor recycling daar waar passende installaties bestaan. Raadpleeg de plaatselijke instanties of de verkoper voor adviezen over inzameling en verwerking.
D	Die von den elektrischen Maschinen erzeugten Abfälle dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt, sondern müssen in zugelassenen Anlagen umweltgerecht recycelt werden. Bitte erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde oder beim Vertragshändler über Müllsammlung und -entsorgung.
F	Les déchets électriques ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procéder à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. S'adresser aux autorités locales compétentes ou à un revendeur agréé pour se renseigner à propos des procédés de collecte et de traitement.
GB	Electrical waste can not be treated in the same way as ordinary household waste. Recycle them, where there are adequate facilities. Contact the appropriate local authority or an authorized dealer for information on collection and treatment procedures.
PL	Odpady elektryczne nie mogą być traktowane w taki sam sposób jak zwykłe śmieci. Recykling, gdzie znajdują się odpowiednie urządzenia. Należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub z autoryzowanym sprzedawcą, aby uzyskać informacje na temat procedur zbierania i przetwarzania.

1. Compressormotor
2. Luchtreservoir
3. Aanzuigfilter
4. Drukschakelaar
5. Druk regelaar
6. Aftapkraan
7. Terugslagklep
8. Veiligheidsklep
9. Perslucht uitlaat
10. Manometer (reservoir)
11. Manometer (regelaar)
12. Olie vulmiddel
13. Olie controle glas



Art.nr.		L150-50 Silent
Voedingspanning	V - Hz	230 50/60 1~
Verbruik	A	7.2
Motorvermogen	W	1020
Luchtstroom bij 0 bar	l/min	150
Luchtstroom bij 5 bar	l/min	111
Max. werkdruk	Bar	8
Volume von luchtreservoir	Liter	50
Geluidsniveau	dB(A)	43
Toerental van motor	Omw/min	2900
Afmetingen LxBxH	mm	880x440x680
Gewicht	kg	75

Beschrijving

Automatische zuigercompressor gemonteerd op een luchtreservoir. De compressor bevat olie in het motorhuis, zodat zij horizontaal Tijdens bedrijf genomen te worden.

Een overdrukklep geëxploiteerd door de luchtdruk switch zorgt ervoor dat begint altijd de compressor om te werken zonder enige belasting (zonder luchtdruk tussen de lucht container en de compressor-apparaat).

Apparaat uitgerust met een automatische bescherming.

Deze compressor is ontworpen voor een intermitterende lopen, als gevolg van de beladingsgraad ten hoogste 50% (Maximale lopende tijd = 15 minuten)

De drukstroomschakelaar van de compressor is afgesteld op $P = 6-8$ bar.

N.B. De elektromotor is voorzien van een automatische bescherming, die wordt ingeschakeld als de motortemperatuur zijn maximale waarde bereikt.

In het geval van beschermer struikelen, wordt deze automatisch teruggezet op ong. 15 minuten, en de compressor weer kan worden ingeschakeld.

Installeren

Elektrische aansluiting: sluit altijd op een geaard stopcontact en let dat de elektrische lijn heeft de juiste zekeringen. Kijk voor de benodigde parameters in het product typeplaatje.

De motor isolatie klasse IP 20.

Als een lange kabel extensie wordt toegepast, moet de diameter ook worden gedimensioneerd rekening houdend met het spanningsverlies.

Installeer de compressor koel (temperatuur $4^{\circ}\text{C}-40^{\circ}\text{C}$) en goed geventileerde omgeving met schone lucht mogelijk.

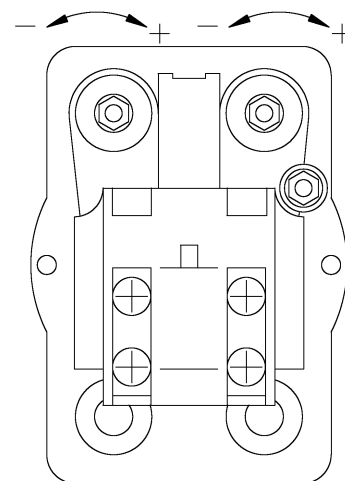
Vooraf

- Monteer zorgvuldig het luchtfilter (nr. 3) voor de start.
- Vul voor de start olie bij tot aan de maatstreep midden op het glas (nr. 13).
- Controleer dagelijks, voor u begint te werken, het oliepeil met behulp van de maatstreep op het glas (nr. 13).
- Gebruik motorolie ROLOIL SINCOM 32E of een gelijkwaardig product.
- Zet de spanningsregelaar (nr. 5) op de gewenste druk.
- Het besturingssysteem van de compressor is volledig automatisch: de drukstroomschakelaar stopt de motor wanneer de druk in het drukluchtreservoir de ingestelde waarde bereikt. De motor start automatisch opnieuw wanneer de druk in het drukluchtreservoir tot de gekozen minimumwaarde daalt.
- Nooit stoppen met de compressor door het afsluiten van de stekker uit het stopcontact in de muur. Gebruik altijd de aan / uit functie van de drukschakelaar, teneinde de hogedrukleiding van luchtdruk, die zich tussen de compressor en de houder vrij.
- Schakel nooit de motor direct met het contact uit. Gebruik altijd de in- en uitschakelknop van de drukstroomschakelaar. Anders werkt de ontluchting van de drukbuis tussen de compressor en de tank niet.

Drukstroomschakelaar

Stelschroeven voor onderste resp. bovenste drukgrens.

Stel het drukverschil op 2 bar af.



Storingsbronnen

Als de compressor niet naar behoren werkt, onderzoek dan het volgende:

1. Luchtlekkage uit de klep van de drukstroomschakelaar, wanneer de compressor niet werkt.

Deze lekkage komt waarschijnlijk uit de terugslagklep (nr. 7). Ontlucht eerst het luchtreservoir. Draai de moer van de terugslagklep los en maak voorzichtig de basis en het afdichtrubbetje schoon. Schroef ten slotte de terugslagklep weer vast. Als dit niet helpt, vervang dan de terugslagklep.

2. De compressor stopt, maar start niet meer.

- a. Schakel de stroom uit.
- b. Controleer of de automatische zekering doorgeslagen is. Wacht ongeveer 15 min. en start opnieuw op.
- c. Controleer of de zekeringen van het elektriciteitsnet nog intact zijn.
- d. Controleer de drukstroomschakelaar (nr. 4) op elektrische storingen.

3. De compressor stopt niet.

- a. Schakel de stroom uit.
- b. Controleer de drukstroomschakelaar (nr. 4) op elektrische storingen.

4. De compressor comprimeert niet en de temperatuur is te hoog.

De motor wordt beschadigd.

Demonteer de motor (als de compressor is afgekoeld) en vervangen door een nieuwe.

Neem bij twijfel contact op met uw dichtstbijzijnde servicewerkplaats.

Onderhoudsinstructies

1. Dagelijks:

- a. Tap het condenswater af met behulp van de condenskraan (nr. 6).
- b. Controleer het oliepeil door het glas. (Nr. 13)

2. Maandelijks (of na 50 bedrijfsuren):

- a. Maak de compressor buiten.
- b. Controleer en reinig eventueel het luchtfilter (nr. 3) door perslucht in de omgekeerde blaasrichting te blazen.

3. Elk jaar (of elke 1000 bedrijfsuren):

Olie verversen.

Vervang het filterelement van de drukregelaar.

N.B. Schakel de stroom uit bij servicewerkzaamheden.

Gevaar voor de gezondheid

- Terwijl de compressor is in gebruik, de motor en de leidingen erg warm: let op gevaar voor brandwonden.
 - Neem altijd zorgen voor uw eigen veiligheid: draag individuele apparatuur bescherming.
 - Laat nooit de compressor onbeheerd bij gebruik.
 - Nooit de compressor in een explosiegevaarlijke omgeving.
 - Inademen van stof kan de gezondheid schaden.
- Draag een geschikte vizier en ademhalingsapparatuur, bij het werken in een stoffige omgeving.

Waarschuwing

Aandacht !

Lees deze instructies voordat u uw luchtcompressor.

Houd de compressor schoon en goed te onderhouden: nooit zet hem aan in geval van eventuele schade.

Knoei nooit met de veiligheidsklep.

Gebruik altijd de aanbevolen olie en originele onderdelen.

Altijd installeren van de compressor indoor.

Preventie van lekkage.

Lekkages in de lucht systeem moet worden vermeden.

Bij het samenstellen van tepels om de instrumenten, moet spits isolatie band altijd worden gebruikt. Houd lucht slangen en slangkoppelingen in goede omstandigheden.

De perslucht moet droog zijn.

Hoe meer schone en droge lucht wordt gehouden, hoe langer de levensduur van de machine.

Gebruik alleen originele luchtfilters.

Condensatie van water.

Aan het begin of aan het einde van elke werkdag, drain het condenswater uit de compressor tank and van de drukregelaar.

Garantiebepalingen

De garantie van de geleverde machine/het apparaat bedraagt 12 maanden, ingaande op de aankoopdatum. Indien zich binnen deze tijd storingen voordoen, die te wijten zijn aan materiaal- of constructiefouten, geldt de garantie voor zowel onderdelen als arbeidsloon.

Garantieaanspraken worden niet erkend indien:

- De aanwijzingen in deze handleiding niet zijn nageleefd.
- De machine/het apparaat zodanig is gewijzigd dat deze niet meer naar behoren kan functioneren, ook niet wanneer de juiste onderdelen ter vervanging werden gebruikt.
- Schade ontstaat door bevriezing, vallen, stoten, onbevoegd demonteren, foutief aansluiten op het elektriciteitsnet e.d.

Indien de garantieclaim wordt erkend zal de machine/het apparaat na reparatie franco worden teruggezonden. Een verdere schadevergoeding wordt niet verleend.

1. Kompressormotor

2. Luftbehälter

3. Ansaugfilter

4. Druckschalter

5. Druckregler

6. Ablasshahn

7. Rückschlagventil

8. Sicherheitsventil

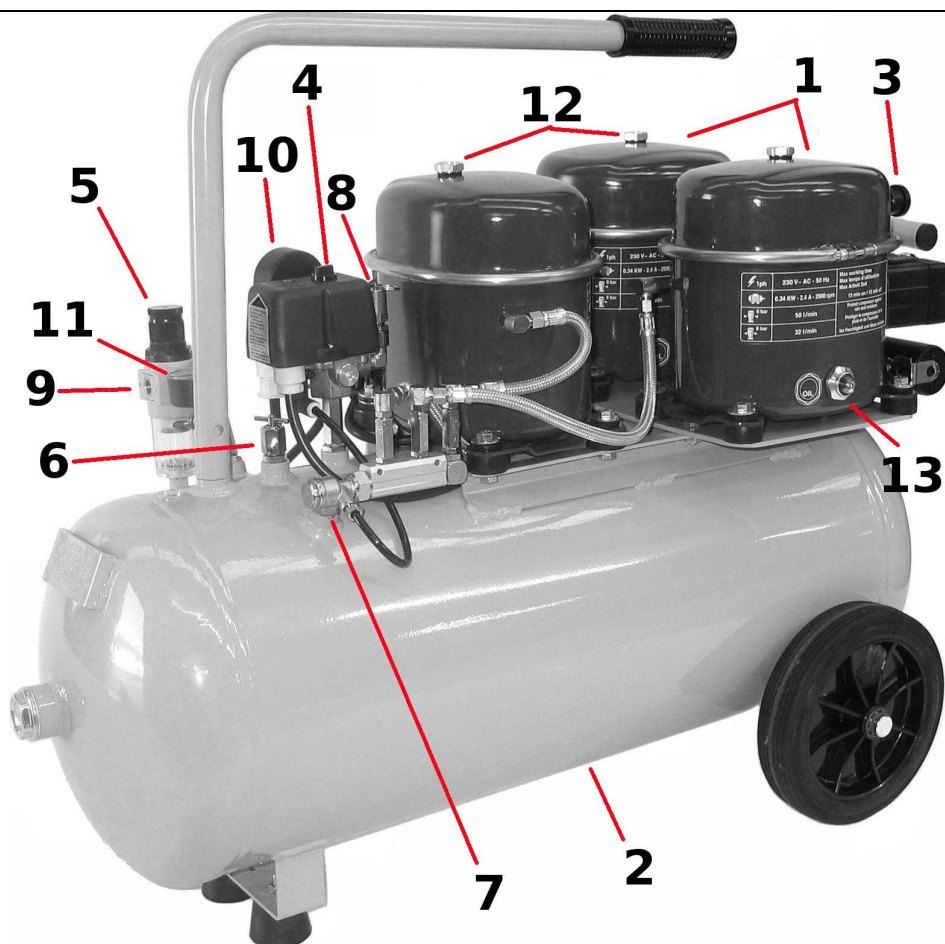
9. Druckluftanschluss

10. Manometer (Behälter)

11. Manometer (Regler)

12. Öl-Füllstoff

13. Öl-Kontrollglas



Art.nr.		L150-50 Silent
Motorspannung	V - Hz	230 50/60 1~
Verbrauch	A	7.2
Motorleistung	W	1020
Luftstrom bei 0 bar	l/min	150
Luftstrom bei 5 bar	l/min	111
Max. Arbeitdruck	Bar	8
Volumen des Luftbehalters	Liter	50
Gerauschniveau	dB(A)	43
Rotationsgeschwindigkeit van Motor	U/min	2900
Dimensionen LxBxH	mm	880x440x680
Gewicht	kg	75

Beschreibung

Automatischer Kolbenkompressor montiert auf einem Luftbehälter.

Der Kompressor enthält Öl im Inneren des Motorgehäuses, so hat es sich horizontal im Betrieb gesetzt werden.

Ein Entlastungsventil durch den Luftdruckschalter betätigt. Stellt sicher, dass immer der Kompressor startet ohne Last zu betreiben (ohne Luftdruck zwischen dem Luftbehälter und Kompressorvorrichtung)

Gerät mit einem automatischen Schutz.

Dieser Kompressor ist für einen intermittierenden Betrieb ausgelegt, wodurch die Ladeebene nicht mehr als 50% überschreiten darf (Maximale Laufzeit = 15 Minuten)

Der Druckschalter des Kompressors ist auf $P = 6-8$ bar eingestellt.

Achtung! Der Elektromotor ist mit einer automatischen Schutzvorrichtung ausgestattet, die aktiviert wird, wenn

die Motortemperatur ihren maximalen Wert erreicht.

Im Falle einer Schutzauslösung wird diese automatisch innerhalb von ca. 15 Minuten, und der Kompressor kann wieder eingeschaltet werden.

Installation

Elektroanschluss:

Immer an eine geerdete Steckdose anschließen und darauf achten, dass die elektrische Leitung über entsprechende Sicherungen verfügt.

Suchen Sie die erforderlichen Parameter auf dem Typenschild.

Die Motorisolutionsklasse ist IP 20.

Bei Verwendung einer langen Kabelverlängerung ist der Durchmesser auch unter Berücksichtigung des Spannungsverlustes zu bemessen.

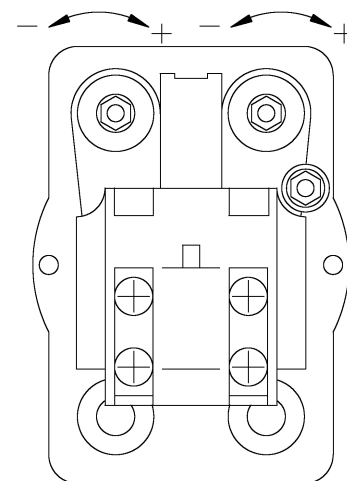
Installieren Sie den Kompressor in einer kühlen (temperaturbereich $4^{\circ}\text{C}-40^{\circ}\text{C}$) und gut belüfteten Umgebung mit so sauberer Luft wie möglich.

Vor der Inbetriebnahme

- Vor dem Einschalten muss unbedingt der Luftfilter (Nr. 3) montiert sein.
- Vor dem Einschalten muss bis zur Markierung in der Mitte des Schauglases das Öl aufgefüllt werden (Nr. 13).
- Täglich vor dem Arbeitsbeginn muss der Ölstand anhand der Markierung des Schauglases (Nr. 13) kontrolliert werden.
- Zur Anwendung kommt das Motoröl ROLOIL SINCOM 32E oder gleichwertiges.
- Am Regler (Nr. 5) den gewünschten Druck einstellen.
- Das Steuerungssystem des Kompressors ist vollautomatisch, der Druckschalter stoppt den Motor, wenn der Druck im Luftbehälter den Maximalwert erreicht. Der Motor schaltet automatisch wieder ein, wenn der Druck im Luftbehälter unter dem festgesetzten Mindestwert fällt.
- Der Luftdruckschalter (Nr. 4) verfügt über einen manuell zu betätigenden Ein / Aus-Schalter, der jederzeit die Möglichkeit bietet, den Motor abzuschalten und das Entlüftungsventil vollständig zu öffnen (Nr. 4).
- Den Kompressor niemals aus der Steckdose ziehen. Um die Hochdruckleitung vom Luftdruck, der sich zwischen dem Kompressor und dem Behälter befindet, immer mit der Ein- / Aus-Funktion des Druckschalters zu lösen.

Druckschalter

Einstellschrauben für die obere bzw. die untere Druckgrenze .
Feste Druckdifferenz von 2 bar.



Storungsursachen

Wenn der Kompressor nicht einwandfrei funktioniert – folgende Ursachen kontrollieren:

1. Luftausfluss am Ventil des Druckschalters, wenn der Kompressor nicht in Betrieb ist.

Vermutlich stammt dieses Leck vom Ruckventilen (Nr. 7). Zuerst das Luftbehälter entluften. Die

Mutter des Ruckventils lösen und mit Vorsicht die beiden Grundplatten und die kleine Gummidichtung reinigen. Danach das Ruckventil wieder zusammenbauen. Wenn es nicht hilft, das Ruckventil austauschen.

2. Der Kompressor schaltet sich nach dem Abschalten nicht wieder ein.

a. Die Anlage vom Stromnetz trennen.

b. Kontrollieren, ob die automatische Sicherung nicht ausgelöst ist. Ca. 15 Minuten warten und erneut einschalten.

c. Kontrollieren, ob die Sicherung des Stromnetzes in Ordnung ist.

d. Den Druckschalter (Nr. 4) kontrollieren – ob es sich um keine elektrische Störung handelt.

3. Der Kompressor schaltet sich nicht aus.

a. Die Anlage vom Stromnetz trennen.

b. Den Druckschalter (Nr. 4) kontrollieren – ob es sich um keine elektrische Störung handelt.

4. Der Kompressor erzeugt keine Kompression und erhitzt zu stark.

Der Motor ist beschädigt.

Demontieren Sie den Motor (wenn der Kompressor abgekühlt ist) und ersetzen Sie ihn durch einen neuen.

Wenn notwendig, wenden Sie sich an die nächste Servicewerkstatt.

Wartungsanleitung

1. Täglich:

a. Den Kondenshahn (Nr. 6) öffnen und das Kondenswasser herauslassen.

b. Durch das Schauglas das Ölniveau kontrollieren (Nr. 13).

2. Monatlich (oder nach jeden 50 Betriebsstunden):

a. Ausenteile des Kompressors reinigen.

b. Reinigen Sie die Luftfilter (Nr. 3), indem Sie sie mit Druckluft in die entgegengesetzte Richtung und dann die Luftzufuhr einblasen.

3. Jedes Jahr (oder alle 1000 Betriebsstunden):

Ölwechsel.

Ersetzen Sie das Filterelement des Druckreglers.

Achtung! Vor der Wartungsarbeit das Gerät vom Stromnetz trennen.

Gesundheitsgefährdung

• Während der Kompressor in Betrieb ist, werden sein Motor und seine Rohre sehr heiß:
Vorsicht vor Verbrennungen.

- Immer auf Ihre eigene Sicherheit achten: individuelle Schutzausrüstung tragen.
- Lassen Sie den Kompressor nie unbeaufsichtigt, wenn er betrieben wird.
- Den Kompressor niemals in einer explosionsgefährdeten Umgebung betreiben.
- Einatmen von Staub kann gesundheitsschädlich sein.

Bei der Arbeit in einer staubigen Umgebung geeignete Schutzbrille und Atemschutz tragen.

Wichtig

Achtung!

Lesen Sie diese Anweisungen, bevor Sie den Luftkompressor verwenden.

Halten Sie den Kompressor stets sauber und ordnungsgemäß gewartet: Schalten Sie ihn niemals ein, wenn Beschädigungen vorliegen.

Das Sicherheitsventil niemals manipulieren.

Verwenden Sie immer das empfohlene Öl und Originalteile.

Installieren Sie den Kompressor immer in Innenräumen.

Vermeidung von Leckagen. Leckagen im Luftsystem sind zu vermeiden.

Bei der Montage der Nippel an den Werkzeugen sollte immer ein Gitterband verwendet werden.

Luftschläuche und Schlauchkupplungen stets in gutem Zustand halten.

Die Druckluft muss trocken sein.

Je sauberer und trockener die Luft bleibt, desto länger dauert die Lebensdauer Maschine ist.

Nur Original-Luftfilter verwenden.

Wasserkondensation.

Am Anfang oder am Ende eines jeden Arbeitstages abtropfen lassen

Das kondensierte Wasser aus dem Kompressortank und aus dem Druckregler.

Garantiebestimmungen.

Die Garantiefrist der gelieferten Maschine/des Apparats beträgt 12 Monate, mit Wirkung vom Kaufdatum.

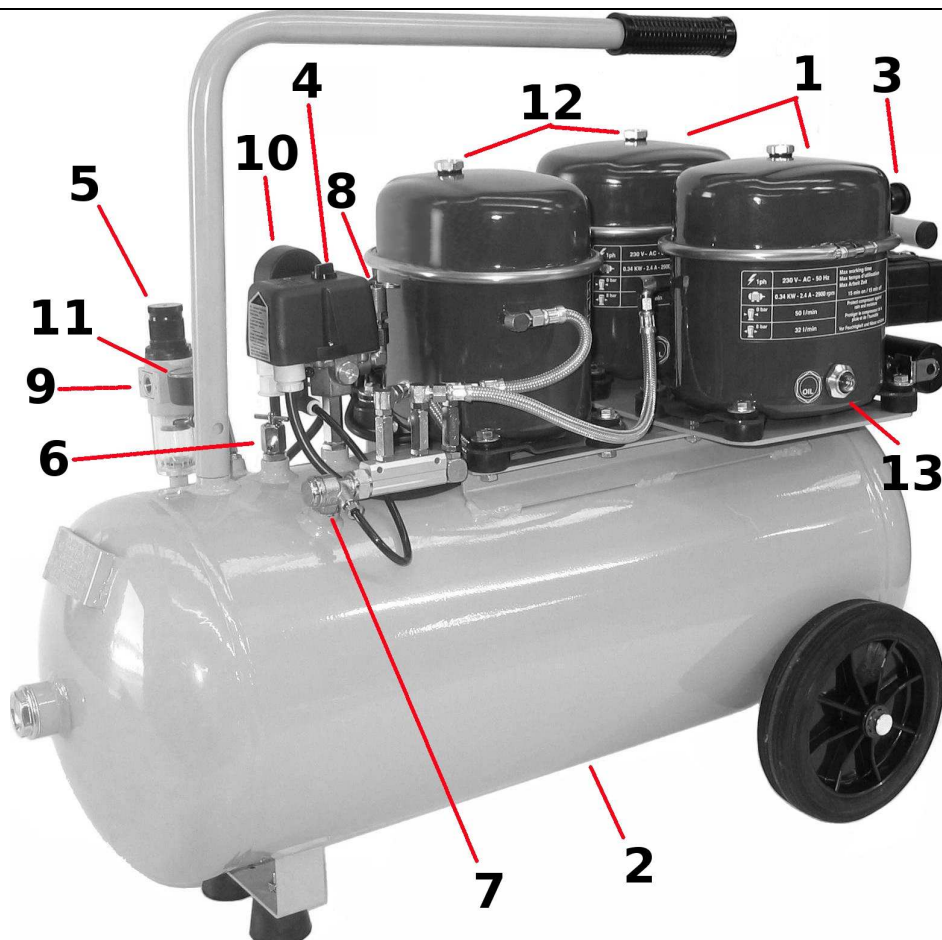
Wenn es innerhalb dieser Frist Störungen gibt, die auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind, gilt die Garantie für sowohl Teile wie auch Arbeitslohn.

Garantieansprüche werden nicht anerkannt, wenn:

- Die Hinweise in dieser Gebrauchsanweisung nicht eingehalten worden sind.
- Die Maschine / der Apparat derart geandert ist, dass dieser nicht mehr gebührendermassen funktionieren kann, auch nicht, wenn die richtigen Teile zum Auswechseln eingesetzt wurden.
- Schaden durch Erfrieren, Fallen, Stosse, unbefugtes Demontieren, fehlerhaften Anschluss an das Stromnetz usw. entstehen.

Wenn der Garantieanspruch anerkannt wird, wird die Maschine/der Apparat nach der Reparatur franko zurückgesandt. Ein weiterer Schadenersatz wird nicht gewährt.

1. Moteur du compresseur
2. Reservoir d'air
3. Filtre d'aspiration
4. Presostat
5. Régulateur de pression
6. Robinet de vidange
7. Clapet anti-retour
8. Soupape de securite
9. Sortie de l'air comprimé
10. Manometre (reservoir)
11. Manometre (Regulateur)
12. Remplissage d'huile
13. Verre de contrôle d'huile



Art.nr.		L150-50 Silent
Tension d'alimentation	V - Hz	230 50/60 1~
Consommation électrique	A	7.2
Puissance moteur	W	1020
Bébit d'air à 0 bar	l/min	150
Bébit d'air à 5 bar	l/min	111
Pression maximale	Bar	8
Capacité du réservoir	Liter	50
Niveau de bruit	dB(A)	43
Vitesse de rotation	Omw/min	2900
Dimensions LxLxH	mm	880x440x680
Poids	kg	75

Description

compresseur à piston automatique monté sur un réservoir d'air. Le compresseur contient de l'huile à l'intérieur du carter du moteur, de sorte qu'il doit être placé à l'horizontale pendant le fonctionnement.

Une soupape de décharge actionnée par l'interrupteur de pression d'air assure que commence toujours le compresseur à fonctionner sans aucune charge (sans pression d'air entre le réservoir d'air et le dispositif de compresseur).

Dispositif équipé d'un dispositif de protection automatique.

Ce compresseur est conçu pour un fonctionnement intermittent, en conséquence, le niveau de charge ne doit pas dépasser 50% (Temps de marche maximum = 15 minutes)

Le pressostat est réglé à $P = 6-8$ bars.

Attention! Le moteur électrique est équipé d'un protecteur automatique qui s'active lorsque la température du moteur atteint sa valeur maximale.

En cas de déclenchement du protecteur, il est automatiquement réinitialisé dans un délai d'env. 15 minutes, et le compresseur peut être remis en marche.

Installation

Branchement au réseau électrique:

Branchez toujours sur une prise électrique mise à la terre et faites attention à ce que la ligne électrique possède les fusibles appropriés.

Recherchez les paramètres requis dans la plaque signalétique du produit.

La classe d'isolement du moteur est IP 20.

Si un prolongement de câble long est utilisé, son diamètre doit également être dimensionné compte tenu de la perte de tension.

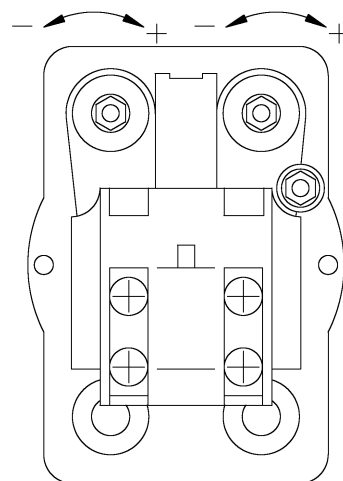
Installez le compresseur dans un endroit frais (Plage de température 4 °C-40 °C) et bien aéré avec un air aussi propre que possible.

Avant la mise en marche

- Avant de démarrer le compresseur, monter le filtre à air (No 3).
 - Avant de démarrer le compresseur, s'assurer que l'huile doit être remplie jusqu'au repère situé dans la partie médiane de la fenêtre de contrôle (No 13).
 - Tous les jours avant le début du travail, le niveau d'huile doit être vérifié selon le marquage de la fenêtre de contrôle (No 13).
 - L'huile moteur ROLOIL SINCOM 32E ou similaire doit être utilisée.
 - La pression nécessaire doit être ajustée avec le régulateur (No 5).
 - Le système de gestion des compresseurs fonctionne de façon entièrement automatique. La pression d'air arrête le moteur lorsque la pression a atteint la valeur maximale ajustée. Lorsque la pression diminue au réglage minimum, le moteur se remettra automatiquement en marche.
 - Le pressostat pneumatique (n° 4) dispose d'un bouton marche / arrêt à actionner manuellement, ce qui permet de couper le moteur et d'ouvrir complètement la soupape d'échappement d'air (n° 4).
 - Ne jamais arrêter le compresseur en retirant la fiche de la prise électrique du mur.
- Utilisez toujours la fonction Marche / Arrêt du pressostat pour libérer le tuyau à haute pression de la pression d'air située entre le compresseur et le récipient.

Presostat

Les vis de réglage de limite de la pression supérieure ou inférieure
La différence de la pression constant est 2 bars approximativement.



Causes de perturbations

Si dans le fonctionnement du compresseur apparaissent des perturbations, il faut vérifier des causes suivantes:

1. La fuite de l'air pres de soupape de l'interrupteur de lancement / coupage, quand le compresseur ne fonctionne pas :

Probablement, la fuite d'air est causée par le clapet anti-retour (n ° 7). Ouvrez le bouchon de vidange (n ° 6) et libérez l'air comprimé du réservoir. Dévisser l'écrou de la soupape de retour et nettoyer le siège ainsi que le petit piston en caoutchouc. Assemblez de nouveau. Si cela ne permet pas de remplacer la soupape de retour.

2. Si le compresseur se coupe et ne se lance plus:

- Debrancher l'alimentation.
- Vérifier si des disjoncteurs automatiques ne se sont activés. Attendre 15 min env. et embrayer de nouveau.
- Vérifier des disjoncteurs du réseau électrique.
- Vérifier l'interrupteur de lancement / coupage (Nr. 4) – si existent des défaillances de nature électrique.

3. Si le compresseur ne s'arrête pas:

- Debrancher l'alimentation.
- Vérifier l'interrupteur de lancement / coupage (Nr. 4) – si existent des perturbations de nature électrique.

4. Si le compresseur ne produit pas l'air comprimé et s'échauffe excessivement:

Le moteur est endommagé.

Démonter le moteur (lorsque le compresseur est refroidi) et le remplacer par un neuf.

Si il est nécessaire, il faut rendre au service le plus proche.

Instructions d'entretien

1. Chaque jour:

- Ouvrir le robinet du condensation (Nr. 6) et vider le l'eau condense.
- Par le guichet de controle (Nr. 13) vérifier le niveau de l'huile.

2. Une fois par mois (ou apres chaque 50 heures d'exploitation):

- Nettoyer le compresseur à l'extérieur.
- Nettoyez les filtres à air (No 3), en soufflant avec de l'air comprimé dans le sens opposé à l'entrée d'air.

3. Chaque année (ou tous les 1000 heures d'exploitation):

Changer l'huile.

Remplacer l'élément filtrant du régulateur de pression.

Attention! Avant le commencement des travaux d'entretien l'appareil doit etre debranche de reseau électrique.

Dangereux pour la sante

- Pendant que le compresseur est en cours d'utilisation, son moteur et ses tuyaux sont très chauds: attention au risque de brûlures.
- Toujours prendre soin de votre propre sécurité: porter des équipements de protection individuelle.
- Ne jamais laisser le compresseur sans surveillance lorsqu'il est utilisé.
- Ne jamais faire fonctionner le compresseur dans un environnement explosif.
- L'inhalation de poussières peut être nocive pour la santé.

Portez une visière et un appareil respiratoire appropriés lorsque vous travaillez dans un environnement poussiéreux.

Important

Attention!

Lisez ces instructions avant d'utiliser votre compresseur d'air.

Toujours garder le compresseur propre et bien entretenu: ne jamais l'allumer en cas de dommages.

Ne jamais manipuler la soupape de sécurité.

Utilisez toujours l'huile et les pièces d'origine recommandées.

Installez toujours le compresseur à l'intérieur.

Prévention de la fuite.

Toute fuite dans le système d'air doit être évitée.

Lors de l'assemblage des tétons aux outils, la bande d'isolation de la flèche doit toujours être utilisée. Toujours garder les tuyaux d'air et les raccords de tuyau dans de bonnes conditions.

L'air comprimé doit être sec.

Plus l'air est propre et sec, plus la durée de vie du Machine sera.

Utilisez uniquement des filtres à air originaux.

Condensation d'eau.

Au début ou à la fin de chaque journée de travail, l'eau condensée sortant du réservoir de compresseur et du régulateur de pression.

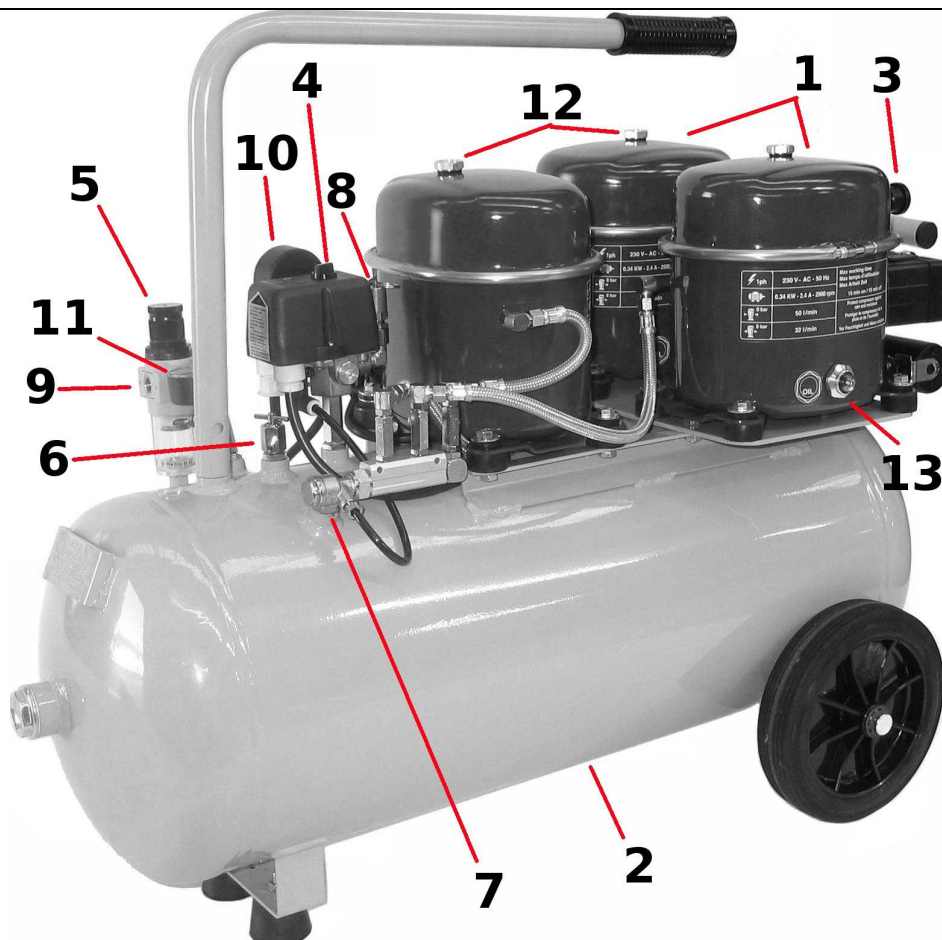
Conditions de garantie.

Le délai de garantie de la machine/de l'appareil est de 12 mois, à compter de la date d'acquisition. Au cas où des difficultés techniques dues à des défauts de matériau ou de construction se présenteraient pendant ce délai, la garantie concernera tant les pièces détachées que la main d'œuvre. On ne pourra prétendre à aucune garantie dans les cas suivants:

- Les instructions prévues par la notice n'ont pas été respectées.
- La modification de la machine/de l'appareil empêche son fonctionnement, même si les pièces appropriées ont été utilisées.
- Dégâts matériels dus au fait que la machine/l'appareil est tombé(e), a gelé(e), heurté(e) quelque chose ou qu'elle (qu'il) a été mal démonté(e), branché(e) incorrectement sur le réseau etc.

Au cas où la réclamation serait retenue, la machine/l'appareil sera renvoyé(e) franc de port à l'issue des travaux de réparation. Il ne sera accordé aucun dédommagement ultérieur.

1. Compressor motor
2. Air container
3. Intake filter
4. Pressureswitch
5. Pressure regulator
6. Draining cock
7. Non return valve
8. Safety valve
9. Compressed air outlet
10. Manometer (container)
11. Manometer (regulator)
12. Oil filler
13. Oil control glass



Art.nr.		L150-50 Silent
Power supply	V - Hz	230 50/60 1~
Current	A	7.2
Input power	W	1020
Air delivery at 0 bar	l/min	150
Air delivery at 5 bar	l/min	111
Max. pressure	Bar	8
Receiver capacity	Liter	50
Noise level	dB(A)	43
Motor speed	r/min	2900
Dimensions LxWxH	mm	880x440x680
Weight	kg	75

Description

Automatic piston compressor mounted on an air container. The compressor contains oil inside the motor housing, so it has to be placed horizontally during operation. A relief valve operated by the air pressure switch ensures that the compressor always starts to operate without any load (without air pressure between the air container and compressor device).

Device equipped with an automatic protector.

This compressor is designed for an intermittance running, as a result the loading level shall not exceed 50% (max running time = 15 minutes).

The air pressure switch is adjusted for $P = 6-8$ bars.

Note! The electric engine is equipped with an automatic protector, which activates when the engine temperature reaches its maximal value. In case of protector tripping, it will automatically be reset within approx. 15 min, and the compressor can be switched on again.

Installation

Electricity:

Always connect to a grounded electrical outlet and pay attention that the electrical line has appropriate fuses.

Look for the required parameters in the product data plate.

Motor isolation class is IP 20.

If a long cable extension is used, its diameter shall be also sized on the voltage loss.

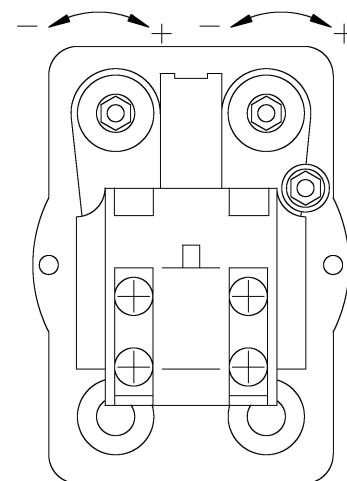
Install the compressor in a dry, cool (temperature range $4^{\circ}\text{C}-40^{\circ}\text{C}$) and well ventilated environment with as clean air as possible.

Before switching

- Before starting the compressor up, assemble the air filter (No 3).
- Before switching on the compressor, be sure oil has to be filled up to the mark, which is located in the middle of the control window (No 13).
- Every day before starting the work, oil level has to be checked according to the marking of control window (No 13).
- Engine oil ROLOIL SINCOM 32E or similar has to be used.
- The necessary pressure has to be adjusted with regulator (No 5).
- Compressor management system operates completely automatically. The air pressure switch stops the engine when the pressure has reached the max adjusted level. When the pressure decrease to the minimum setting, the engine will automatically switch on again.
- The air pressure switch (No 4) has an on/off knob to be operated manually, which provides an opportunity to switch off the engine and open the air exhaust valve completely (No 4) at any time.
- Never stop the compressor by taking out the plug from the electrical socket in the wall. Always use the on/off function of the pressure switch in order to release the high-pressure pipe from air pressure, which is located between the compressor and the container.

Air pressure switch

Upper or lower pressure border regulatory screws.
Constant pressure difference approximately 2 bars.



Troubleshooting

If the compressor doesn't operate satisfactory, the following points have to be checked:

1. Air leakage from the air pressure switch when compressor is not operating:

Probably, the air leakage is caused by the non-return valve (No 7). Open the drain plug (No 6) and release the compressed air from the tank. Unscrew the nut of the return valve and clean the seat as well as the small rubber piston. Assemble again. If this not help replace the return valve.

2. If the compressor stops and will not start again:

- Disconnect the electric power.
- Check if the automatic fuse has cut out. Wait approx. 15 min and it will start again.
- Check the fuses of electrical supply system.
- Check the pressure switch (No 4) - if there is any electrical failures.

3. If the compressor doesn't stop:

- Disconnect the electric power.
- Check the pressure switch (No 4) - if there is any electrical failures.

4. If the compressor doesn't compress any air and is overheating:

The motor is damaged. Disassemble the motor (when the compressor has cooled down) and replace it with a new one.

If necessary, ask for help in the nearest service work-shop.

Maintenance instructions

1. Each day:

- Open the drain plug (No 6) and empty the condensed water from the tank.
- Oil level has to be checked through control window (No 13).

2. Once a month (or after each 50 working hours):

- Clean the compressor outside.
- Clean the air filters (No 3), by blowing it with compressed air in the opposite direction than the air intake.

3. Every year (or every 1000 working hours):

Oil has to be changed.

The filter element of the pressure regulator shall be replaced.

Note! Before any maintenance works the compressor must be unplugged from the electrical line.

Health hazards

- While the compressor is under use, its motor and its pipes get very hot: risk of burns.
- Always take care of your own safety: wear individual protection equipments.
- Never leave the compressor unattended when operated.
- Never run the compressor in an explosive environment.
- Inhalation of dust can be harmful to health. Wear a suitable visor and breathing apparatus, when working in a dusty environment.

Important

Note!

Read these instructions before using your air compressor.

Always keep the compressor clean and properly serviced: never switch it on in case of any damages.

Never tamper with the safety valve.

Always use the recommended oil and original parts.

Always install the compressor indoor.

Prevention of leak. Any leakages in the air system shall be avoided. When assembling the nipples to the tools, spire isolation band should always be used. Always keep air hoses and hose couplings in good conditions.

The compressed air has to be dry. The more clean and dry the air is kept, the longer the life time of the machine. Use only original air filters

Water condensation.

At the beginning or at the end of each working day, drain the condensed water out from the compressor tank and from the pressure regulator.

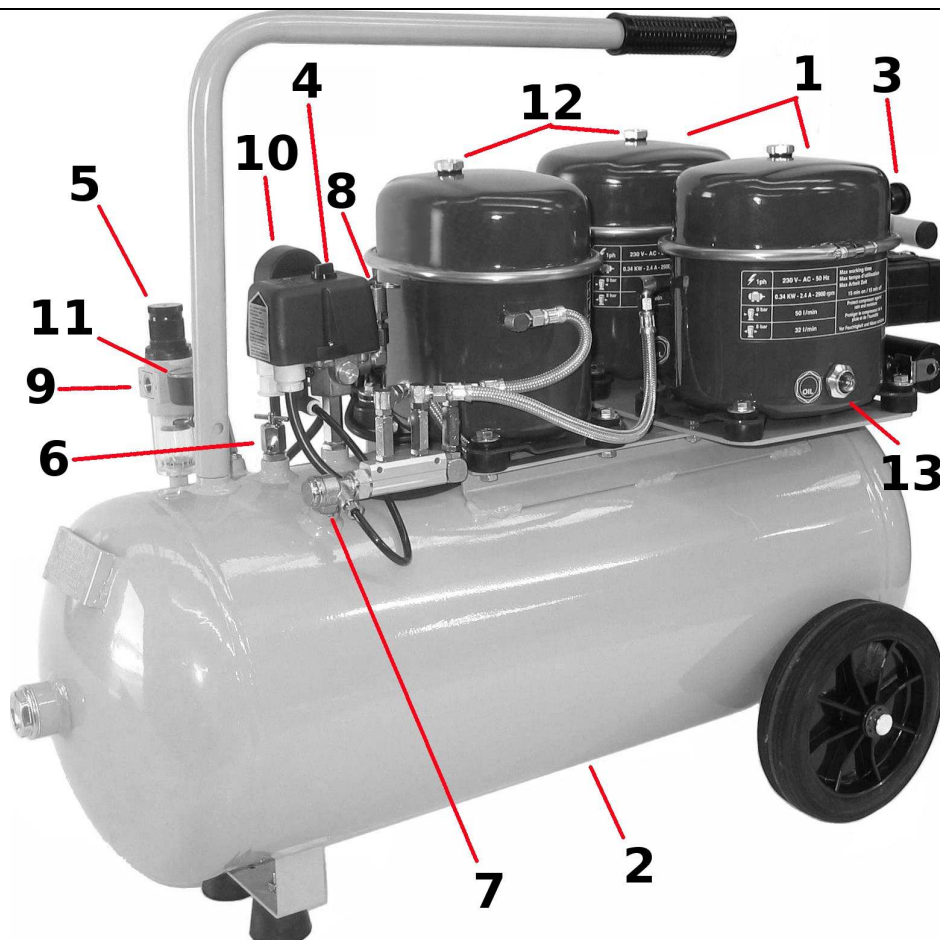
Warranty

The machine/apparatus supplied carries a 12 month guarantee, starting from the day of purchase. If any breakdowns occur within this period, caused by material or structural defects, this guarantee will cover parts as well as labour costs. This guarantee will not cover claims if:

- The instructions in this manual have not been observed.
- The machine / apparatus has been modified in such a way that it no longer functions properly, not even when damaged parts are replaced with the proper components.
- Damage is due to frost, dropping, impact, unauthorized disassembly, improper connection to the electricity grid etc.

If the guarantee claim is accepted, the machine/apparatus will be repaired and returned free of charge. No other damages will be paid.

1. Silnik sprężarki
2. Zbiornik
3. Filtr zassawny
4. Wyłącznik ciśnieniowy
5. Regulator ciśnienia
6. Zawór spustowy
7. Zawór zwrotny
8. Zawór bezpieczeństwa
9. Przyłącze wyjściowe
10. Manometr (zbiornik)
11. Manometr (regulator)
12. Wlew oleju
13. Okienko inspekcyjne



Art.nr.		L150-50 Silent
Zasilanie	V - Hz	230 50/60 1~
Konsumpcja	A	7.2
Moc silnika	W	1020
Przepływ powietrza pod ciśnieniem 0 bar	l/min	150
Przepływ powietrza pod ciśnieniem 5 bar	l/min	111
Maksymalne ciśnienie	Bar	8
Pojemność zbiornika	Liter	50
Obroty silnika	dB(A)	43
Prędkość silnika	obr/min	2900
Wymiary LxBxH	mm	880x440x680
Masa	kg	75

Opis

Automatyczna sprężarka tłokowa zamontowana na zbiorniku.

Sprężarka zawiera olej w obudowie silnika, i dlatego musi być umieszczona poziomo w trakcie pracy.

Zawór nadmiarowy obsługiwany przez przełącznik ciśnienia powietrza gwarantuje, że sprężarka zawsze zaczyna pracę bez obciążenia (bez ciśnienia pomiędzy zbiornikiem a sprężarką).

Urządzenie wyposażone jest w automatyczne zabezpieczenie.

Ta sprężarka nie jest przeznaczona do pracy ciągłej, w wyniku czego stopień obciążenia nie może przekraczać 50% (Maksymalny czas działania = 15 minut).

Wyłącznik ciśnieniowy jest skalibrowany na $P = 6-8$ bar.

UWAGA! Silnik elektryczny jest wyposażony w automatyczny wyłącznik, który jest uaktywniany, gdy temperatura silnika osiąga wartość maksymalną.

W przypadku uruchomienia wyłącznika, zostanie on automatycznie zresetowany w ciągu ok. 15 minut, a sprężarka może być ponownie włączona.

Instalacja

Podłączenie zasilania

Zawsze należy podłączać do uziemionego gniazdka elektrycznego i zwracać uwagę, czy instalacja

elektryczna posiada odpowiednie bezpieczniki.

Sprawdź parametry urządzenia na tabliczce znamionowej.

Klasa izolacji silnika - IP 20.

Jeśli stosowany jest długi przedłużacz, należy odpowiednio dobrać jego średnicę do długości, przy uwzględnieniu strat napięcia.

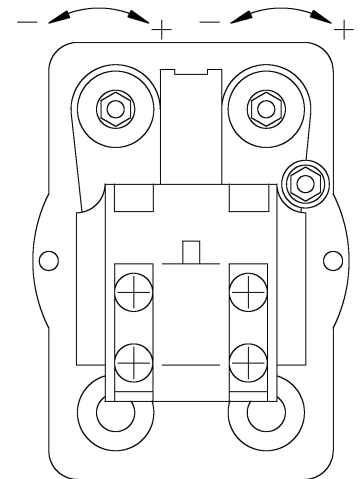
Uruchomić sprężarkę w chłodnym (Zakres temperatury $4^{\circ}\text{C}-40^{\circ}\text{C}$) i dobrze wentylowanym środowisku, z tak czystym powietrzem, jak to tylko możliwe.

Przed uruchomieniem sprężarki

- Upewnić się, że został zainstalowany filtr powietrza (nr 3).
 - Nalać oleju do połowy okienka inspekcyjnego (nr 13).
 - Każdego dnia, przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzać poziom oleju w okienku inspekcyjnym, upewniając się że zawiera się w odpowiednim zakresie (nr 13).
 - Używać oleju silnikowego ROLOIL SINCOM 32E, lub odpowiednika.
 - Ustawić przy pomocy regulatora (nr 5) żądane ciśnienie.
 - Sterowanie pracą sprężarki jest w pełni automatyczne: wyłącznik ciśnieniowy zatrzymuje silnik w chwili gdy ciśnienie w zbiorniku osiąga nastawioną wartość maksymalną; ponowne włączenie silnika następuje w chwili, gdy ciśnienie w zbiorniku spada do nastawionej wartości minimalnej.
 - Wyłącznik ciśnieniowy wyposażony jest w przycisk, który umożliwia ręczne zatrzymanie silnika oraz całkowite otwarcie zaworu powietrza w dowolnym momencie (nr 4).
 - Nigdy nie wyłączaj sprężarki, wyjmując wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Zawsze używaj wyłącznika ciśnieniowego w celu uwolnienia wysokiego ciśnienia rurą, która znajduje się pomiędzy sprężarką a zbiornikiem.

Wyłącznik ciśnieniowy

*Śruby regulacyjne górnej i dolnej wartości ciśnienia.
Ustawić wartość różnicy ciśnień na ok. 2 bary.*



Usuwanie usterek

Jeżeli działanie sprężarki nie jest prawidłowe należy sprawdzić następujące punkty:

1. Uchodzenie powietrza poprzez wyłącznik ciśnieniowy w czasie, gdy sprężarka nie pracuje.

Powietrze najprawdopodobniej uchodzi przez zawór zwrotny (nr 7). Najpierw należy wypuścić powietrze ze zbiornika. Następnie odkręcić nakrętkę zaworu zwrotnego i starannie oczyścić zarówno podstawę zaworu, jak i niewielką uszczelkę gumową. Przykręcić zawór z powrotem. Jeżeli to nie pomoże należy zawór zwrotny wymienić.

2. Sprężarka zatrzymała się i nie uruchamia się ponownie.

- a. Odłączyć zasilanie.
- b. Sprawdzić, czy nie zostało uruchomione automatyczne zabezpieczenie. Przed ponownym włączeniem odczekać 15 min.
- c. Sprawdzić, czy nie jest stopiony bezpiecznik w instalacji zasilającej.
- d. Sprawdzić wyłącznik ciśnieniowy (nr 4), czy usterka nie jest natury elektrycznej.

3. Sprężarka się nie zatrzymuje

- a. Odłączyć zasilanie.
- b. Sprawdzić wyłącznik ciśnieniowy (nr 4), czy usterka nie jest natury elektrycznej.

4. Sprężarka nie wytwarza odpowiedniego ciśnienia i za bardzo się grzeje

Silnik jest uszkodzony. Zdemontować silnik (gdy sprężarka ostygnie) i zastąpić go nowym.

W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym.

Zalecenia eksploatacyjne

1. Codziennie:

- a. Spuszczać wodę pochodzącą z kondensacji, przez zawór spustowy (nr 6).
- b. Kontrolować poziom oleju w okienku inspekcyjnym (nr 13).

2. Co miesiąc (albo po każdych 50 godz. pracy):

- a. Oczyścić sprężarkę zewnątrz.
- b. Sprawdzić filtr ssący (nr 3), a w razie potrzeby oczyścić przez przedmuchiwanie sprężonym powietrzem w kierunku przeciwnym do kierunku przepływu powietrza podczas pracy.

3. Każdego roku (albo po każdych 1000 godz. pracy):

Wymienić olej.

Wymienić wkład filtra regulatora ciśnienia.

UWAGA! Na czas prac serwisowych odłączać zasilanie.

Zalecenia BHP

- Podczas gdy sprężarka jest w użyciu, jej silnik i jej przewody są bardzo gorące: uwaga ryzyko poparzenia.
- Zawsze należy dbać o własne bezpieczeństwo: należy stosować środki ochrony indywidualnej.
- Nigdy nie pozostawiać sprężarki bez nadzoru, gdy sprężarka pracuje.
- Nigdy nie uruchamiać sprężarki w środowisku zagrożonym wybuchem.
- Wdychanie pyłu może być szkodliwe dla zdrowia. Podczas pracy w zapyłonym środowisku należy nosić odpowiednie okulary ochronne i maskę ochronną.

Ważne wskazówki

UWAGA! Przed użyciem sprężarki powietrza Przeczytaj te instrukcje.

Zawsze utrzymuj sprężarkę w czystości i prawidłowo ją obsługuj: nigdy uruchamiaj uszkodzonej sprężarki.

Nigdy nie należy manipulować przy zaworze bezpieczeństwa.

Zawsze należy stosować zalecany olej i oryginalne części.

Sprężarka powinna zawsze pracować wewnątrz budynków.

Zapobieganie wycieku. Należy unikać nieszczelności w układzie powietrza. Podczas montażu złącz do narzędzi, należy zawsze stosować taśmę uszczelniającą. Węże powietrzne i złącza węży należy utrzymywać w dobrym stanie.

Sprężone powietrze musi być suche.

Im bardziej czyste i suche powietrze, tym dłuższa żywotność sprężarki. Używaj tylko oryginalnych filtrów powietrza.

kondensacji wody.

Na początku lub na końcu każdego dnia roboczego, spuścić skroplona woda się z ze zbiornika i z z regulatora ciśnienia.

Gwarancja

Urządzenie posiada gwarancję 12 miesięcy, licząc od dnia zakupu.

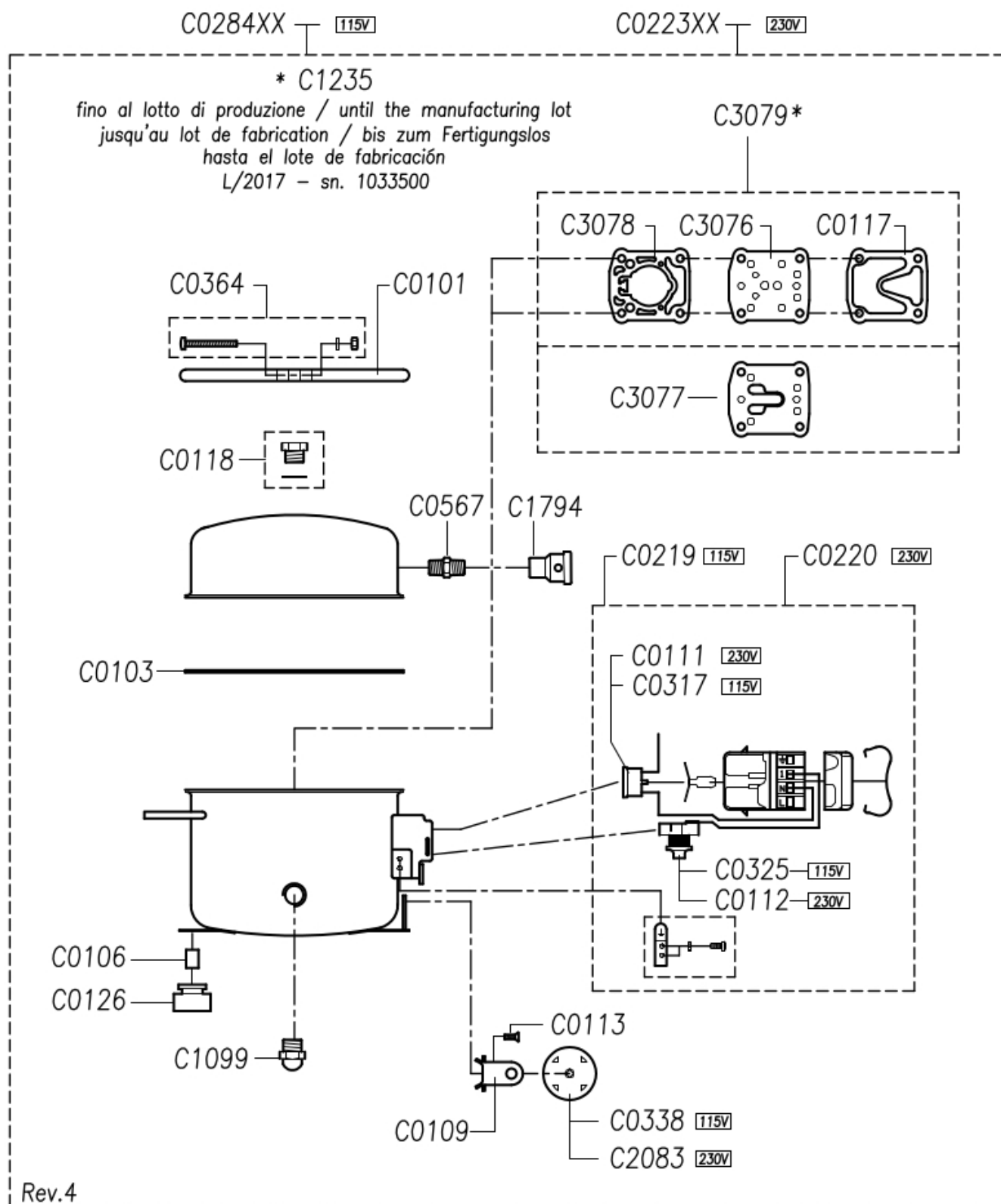
Jeśli w tym czasie wystąpią awarie, spowodowane wadami materiałowymi lub konstrukcyjnymi, gwarancja ta będzie obejmuje części oraz koszty robocizny.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje roszczeń, jeżeli:

- Zalecenia zawarte w niniejszej instrukcji nie były przestrzegane.
- Urządzenie zostało zmodyfikowane w taki sposób, że nie funkcjonuje prawidłowo, nawet wtedy, gdy uszkodzone części zostaną zastąpione odpowiednimi składnikami.
- Uszkodzenie jest spowodowane mrozem, upuszczeniem, uderzeniem, nieautoryzowanym demontażem, niewłaściwym podłączeniem do sieci elektrycznej itp.

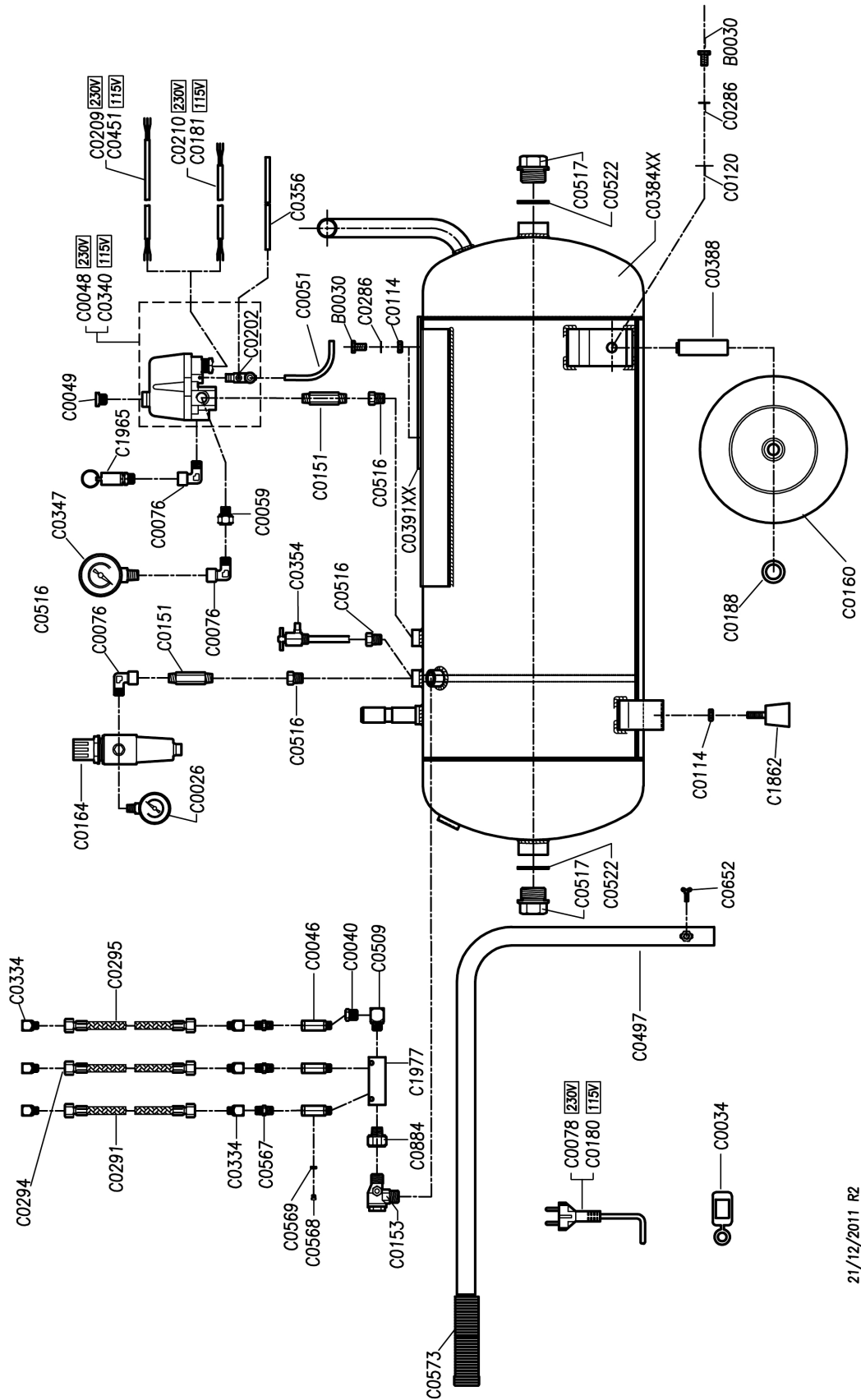
Jeżeli reklamacja gwarancji zostanie zaakceptowana, maszyna / urządzenie zostanie naprawione i zwrócone za darmo.

L50 Silent Motor



Reference	Component	Qty	Reference	Component	Qty
C0101	Holding band	1	C0317	115V Overload protector	1
C0103	PVC gasket	1	C0325	115V Starting relay	1
C0106	Spacer	4	C0338	115V Capacitor	1
C0109	Capacitor bracket	1	C0364	Holding band fixing set	1
C0111	230V Overload protector	1	C0567	M 1/8" nipple	1
C0112	230V Starting relay	1	C1099	Oil level glass	1
C0113	Screw	2	C1235	Valve plate set	1
C0117	Head gasket	1	C1794	Air intake filter	1
C0118	Oil plug	1	C2083	230V Capacitor	1
C0126	Silent block	4	C3076	Valve plate	1
C0219	115V Terminal box set	1	C3077	Intake valve	1
C0220	230V Terminal box set	1	C3078	Cylinder gasket	1
C028401	L50 Silent motor 115V	1	C3079	Valve plate set	1
C022301	L50 Silent motor 230V	1			

L150-50 Silent



21/12/2011 R2

L150-50 Silent - PART LIST

Reference	Component	Qty	Reference	Component	Qty
B0030	Screw	6	C0291	Air hose	1
C0026	Pressure gauge	1	C0294	Air hose	1
C0034	Cable holder	1	C0295	Air hose	1
C0040	M 1/4 – F 1/8 fitting	1	C0334	"L shaped" M-F 1/8 fitting	6
C0046	Non return valve	3	C0340	4 ways pressure switch	1
C0048	4 ways pressure switch	1	C0347	Pressure gauge	1
C0049	M1/4 plug	1	C0354	Drain cock	1
C0051	Plastic hose ø4x6	0.65 m	C038405	50lt wheeled receiver	1
C0059	M1/4"-F1/4" fitting	1	C0388	Wheel axle	2
C0076	M1/4"-F1/4" connection	3	C039105	Motors support plate	1
C0078	Power cord with plug	1	C0451	Power cord	1
C0114	Nut	6	C0497	Handle	1
C0120	Washer	2	C0509	M1/4"-F1/4" connection	1
C0151	M1/4"-M1/4" fitting	2	C0516	M3/8"-F1/4" fitting	3
C0153	Non-return valve	1	C0517	M1" plug	2
C0160	Wheel	2	C0522	Aluminium washer	2
C0164	Filter regulator	1	C0567	M 1/8" nipple	3
C0180	Power cable with NEMA plug	1	C0568	Screw M5x6	3
C0181	Power cord	2	C0569	Washer nylon ø5x10	3
C0188	ø20 block ring	2	C0573	Handle grip	1
C0202	Exhaust valve	1	C0652	Wing screw	1
C0209	Power cord	1	C0884	M1/4xF3/8 fitting	1
C0210	Power cord	2	C1379	Quick coupling	1
C022301	L50 Silent motor 230V	3	C1862	Rubber support	2
C028401	L50 Silent motor 115V	3	C1965	Safety valve	1
C0286	Washer	4	C1977	4 ways manifold	1



Airpress Holland

Junokade 1 8938 AB Holland

www.airpress.nl